Joining hands with Thai partners in transportation research
理大與泰國夥伴進行運輸研究

PolyU has signed a tripartite Memorandum of Understanding (MOU) with King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang (KMITL) and the Expressway Authority of Thailand (EXAT) on the establishment of a Research Centre on Transportation Technology and Railway Engineering at the KMITL campus in Bangkok, Thailand.

Dr Agachai Sumalee, Associate Professor of PolyU's Department of Civil and Structural Engineering, was instrumental in initiating the MOU. The University's transportation researchers and the other two parties will explore collaboration and technology applications in the areas of intelligent transport systems, bridge and road structures and maintenance, and engineering and the environment.

In addition, EXAT and KMITL will send staff members to study in PolyU's postgraduate transportation and engineering-related programmes. The Thai authorities will sponsor tuition fees for the related Master's degree students, provide studentships for PhD candidates and cover necessary research expenses.

理大與泰國拉卡邦先皇技術學院（King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang）及泰國高速公路管理局（Expressway Authority of Thailand）簽訂合作協議，於拉卡邦先皇技術學院位於泰國曼谷的校園內，成立一所運輸技術及鐵路工程研究中心。

理大土木及結構工程學系教授Agachai Sumalee博士促成了這項合作協議。理大有多位從事運輸研究的專家將會與另外兩方，探討在智能運輸系統、橋樑與道路結構及維修、工程及環境範疇上的合作和技術應用。

同時，泰國高速公路管理局及泰國拉卡邦先皇技術學院將派員修讀運輸及工程範疇的理大深造課程。此外，泰國有關當局將資助碩士學員的學費及博士生的生活津貼與研究開支。

Witnessed by PolyU's senior management and the Thai partners' representatives, the MOU was signed by (front row from left) Prof. Suchatvee Suwansawat, Dean of KMITL's Faculty of Construction; Prof. Teng Jin-Guang, Dean of PolyU's Faculty of Construction and Environment; and Mr Aiyanat Tinapai, Governor of EXAT.
在理大高層代表和泰國合作夥伴代表的見證下，(前排左起)泰國拉卡邦先皇技術學院建築學院院長Suchatvee Suwansawat教授、理大建設及環境學院院長滕錦光教授，以及泰國高速公路管理局局長Aiyanat Tinapai先生簽訂備忘錄。

PolyU-Tsinghua U Centre for Language Sciences
清華大學 ─ 香港理工大學語言科學中心

PolyU's Department of English and Tsinghua University's Department of Foreign Languages and Literatures have established the PolyU-Tsinghua U Centre for Language Sciences. Comprising 23 members from PolyU and 19 from Tsinghua University, the Centre has a mission to organize academic activities to deepen the understanding of English as a second or foreign language or as an international lingua franca in classrooms and professional workplaces.

The Centre will disseminate its findings from joint research projects on applied linguistics and English language teaching. It will also organize a series of international symposia, roundtables, seminars and workshops to enhance academic exchange and exercise positive influence on researching and teaching English at the tertiary level in Asia and beyond.

Within a year of the Centre's inception, the PolyU side has successfully garnered three prestigious external research grants. One grant was awarded by the Language Training and Testing Center of Taiwan for a project entitled 'A Register Analysis of Advanced GEPT Examinees' Written Production'. Another was awarded by the Educational Testing Service of the USA for a project entitled 'Profiling Spoken Meta/Discourse Features in Real Academic Settings: A Multidimensional Perspective'. The third was a General Research Fund grant for a project entitled 'Meeting the Challenges of English-medium Higher Education: The Undergraduate Experience of the New Hong Kong Curriculum'.

理大英文系與清華大學外國語言文學系攜手成立清華大學─香港理工大學語言科學中心。中心的成員有二十三名來自理大，另十九名來自清華大學。其使命是通過舉辦學術活動，來促進研究英語作為第二語言、世界通用語、課堂用語，以及專業職場用語的科研合作。

該中心將分享在應用語言學及英語教學範疇的合作研究成果，亦會舉辦國際研討會、圓桌會議、講座及工作坊，推動學術交流，以期對亞洲、以至其他地區的高等教育院校在英語教育及研究方面帶來正面的影響。

在中心成立的首年，理大已成功爭取三項重要的校外科研資助。它們分別是：由台灣語言培訓測試中心資助的「全民英檢高級測試寫作文本之語體學探究」、由美國教育考試服務中心資助的「學術英語口語中元話語及話語特徵之多維度研究」，以及由香港優配研究金資助的「迎接高等教育以英語為教學語言的挑戰：香港新課程下的本科生體驗」項目。

From left: Prof. Huang Chu-ren, Dean of PolyU's Faculty of Humanities; Prof. Liu Shisheng, Dean of Tsinghua University's Department of Foreign Languages and Literatures; Prof. Angelina Yuen, PolyU Vice President (Institutional Advancement and Partnership); Prof. David Qian, Director of the PolyU-Tsinghua U Centre for Language Sciences; and Prof. Christian Matthiessen, Head of PolyU's Department of English
(左起)理大人文學院院長黃居仁教授，清華大學外國語言文學系系主任劉世生教授、理大副校長(學院發展及合作)阮曾媛琪教授、清華大學─香港理工大學語言科學中心總監錢大衛教授，以及理大英文系系主任麥蒂森教授